國立臺中教育大學全英語教學研究中心
109 年國民小學教育階段雙語教學教案設計競賽

編　號：_____（由承辦單位填寫）

作品名稱：深刻印象

※注意：封面及整份教案請勿出現任何可供辨識參賽者身分之資料。

附件四

國立臺中教育大學全英語教學研究中心
109 年國民小學教育階段雙語教學教案設計

壹、設計理念

台灣是一個多元族群的國家，帶著欣賞及尊重的眼光來看待多元文化是從小就要培養的。近年來原住民議題逐漸受到重視，藉由此機會可以讓人們重新審視原住民文化，因此本課程之設計定位為原住民小學的特色校本課程，希望原住民學生能更加熟知自己的文化，並且運用本課所教導的知識與技能，把自己的文化發揚光大。除此之外，為了因應 108 課綱所提到的素養導向教學，本教案融合了多元媒材的教學方法，讓學生能夠具備實踐能力，也能具有情意能力的完整表達出自己的設計理念。在製作作品時，學生能夠發揮所學到的美術雕刻技能，統整課本上的知識以及自己的美感認知，使作品具有代表性。在課程中，雙語教學能讓學生聽到、說到、看到、做到基本的圖形英語詞彙，無形之中加深了學生對英文的敏感度。最後，學生將創造與生活經驗做連結的圖騰作品，並且回饋部落，捐贈作品作為部落老屋及牆面整建的裝飾物。

2、　教學分析

1、 學生分析

1. 此教案設計對象為國小第三學習階段六年級學生，在英語的學習上都有超過 4 年的時間，因此在聽、說方面都有一定的基礎，也能聽得懂老師英語的指令及教室用語。
2. 學生具備美感鑑賞能力，並且能夠設計與自身文化相關的作品 並展現、介紹給大家。
3. 大多為原民子弟，因此對於自身的文化皆有些許的認知，擁有原住民文化的先備知識。

2、 教材分析

本教案以藝術領域－美術課程融入原住民教育議題，並用 CLIL（內容與語言整合學習）的教育方法來設計，共 4 節課。此課程為自編教材，將以 ppt 方式呈現，並以實際美勞材料作為輔助。依據 CLIL 的 4Cs 原則，我們將教材之教學內容歸類於下:

1. Content（內容)

本課成將藝術領域結合原住民議題，根據此主題式內容，我們將原住民的文化與藝術作品結合，使學生在習得藝術領域的專業知識下，同時能與自身文化有所關聯。

2. Communication（溝通)

課堂上並非全英語教學，教師及學生利用英語的時間僅進行溝通工作，在教導專業知識及交代實作步驟時，皆使用中文以建立良好的學習環境。我們也於跨語言實踐部分歸納出學生可能在學習過程中應用到什麼單字及句型。

3. Cognition（認知)

為培養學生不再僅停留於低層次認知之能力，在四節課程中，皆有相對應的課程提升學生思考之層次。分別為第一節製作前的文化知識導入，讓學生回溯記憶並重新建構自身文化背景知識。於第二節課程，以作品的構思設計與第一節課程的文化導入有所連結外，使學生能夠在有基本的知識奠基進行創作，然而，並非與教師教授的相似，而是以自己在課堂上所吸收的內容、自身的文化背景、自己所經歷的經驗進行整合，構思自己所要呈現的樣貌。第三節課程中，以實作的方式將第二節課所構思的內容用藝術的方式產出。在第四節課當中，以分享及展出的方式協助引導學生統整自己的思緒，並藉由分享的方式敘述自己想呈現的想法。

4. Culture （文化)

在製作藝術品前，教師將帶入原住民文化的相關知識，使學生對自己的文化有更深入的認識。在實作的過程中，能夠藉由教師的引導體會藝術及生活的關聯性。完成作品後，回饋給社會，實現藝術領域所提倡之透過藝術創作覺察議題，表現人文關懷。

3、 教學方法分析

1. 合作學習教學法 Collaborative Learning Approach

學生依據實作材料被分配到小組中，教師經由各種途徑鼓勵小組成員彼此協助、相互支持、共同合作，以提高個人學習成效，並共同達成目標。而教師在此只扮演協助者。

2. 發表教學法 Expressive Teaching

由學生自由表達其想法，在表達過程中，學生注意到說話要清楚明白，思路要有條理，且增進遣詞造句能力

3. 創造思考教學法 Creative Thinking Instruction

教師啟發學生探索事物的歷程。學生需要時間去做周延的想像和推理，讓學生有應用想像力的機會，以培養流暢、變通、獨創及精密的思考能力。

4. 直接教學法 Direct Instruction

教師將訊息直接傳遞給學生，訊息或技巧必須要有清楚的結構，並把每節課的時間做適當的安排，以便能以最高的效率達成明確的教學目標。強調面對面的教學、教學過程與學習成果的分析。

5. 情境式教學法 Situated Learning

以學生為中心，讓學生置身於教學情境中，其學習活動是有情境脈絡與生活應用需求，其目的在於使學生在多元環境中互動，能適性發展而建構出自身的知識能力。

4、 情境脈絡分析

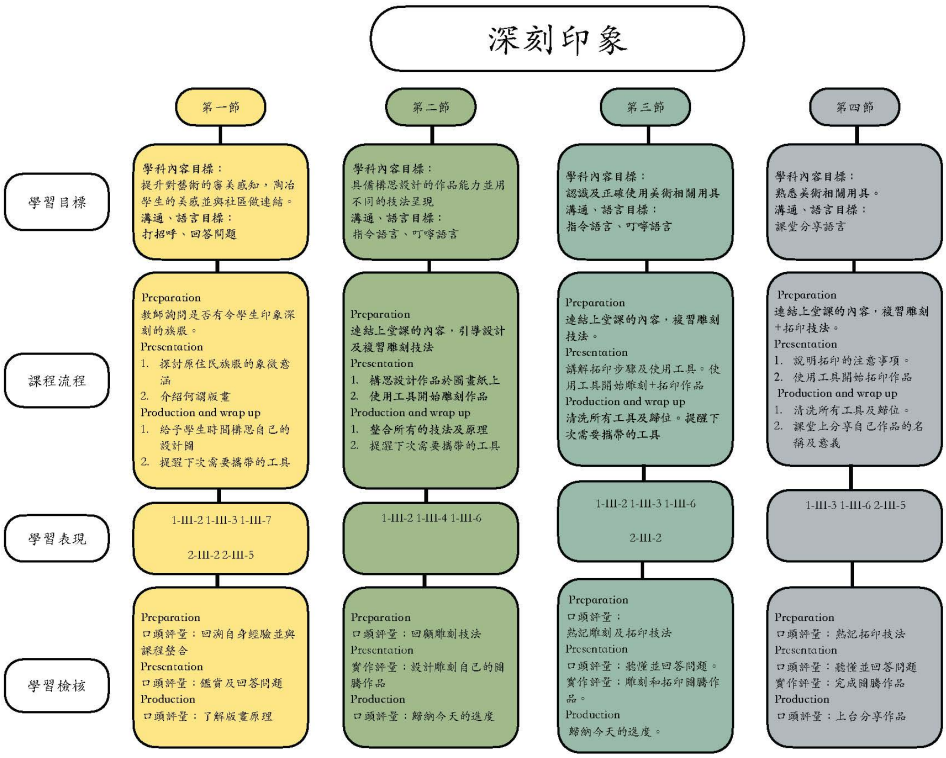
認識自身的原住民文化，了解圖騰的意義並由實作來展現出對文化的認識，最後回饋給部落，使圖騰文化連結到部落當中。在製作的過程中，學生可以透過不同美術工具的使用方法去了解到在生活環境中有哪些工具也是同樣的作法。不僅僅適用在課堂上而已。最後完成作品時，透過上台分享的經驗，可以增加學生的欣賞力，尊重每個人獨特的審美，並共同為自己的家園文化努力。

參、教學活動設計

單元名稱 Unit Title	深刻的印象	課程時間 Unit Length	共 4 節 160 分鐘
學生年級 Grade Level	六年級	學生人數 Number of Students	20 人
配合融入之學科領域 Integrated Subject/Content Area	□數學　□自然科學　□綜合活動　□健康與體育 □生活課程　■藝術　□社會		
配合融入之議題 Integrated Issue	□性別平等教育□人權教育 □環境教育 □海洋教育　□品德教育 □生命教育　□法治教育 □科技教育 □資訊教育　□能源教育 □安全教育　□防災教育 □閱讀素養 □多元文化教育□國際教育 □生涯規劃教育□家庭教育 ■原住民教育□戶外教育　□無		

<table>
<tr><td>領域核心素養
Core Competencies</td><td colspan="2">藝-E-A1 參與藝術活動，探索生活美感
藝-E-A2 認識設計思考，理解藝術實踐的意義。
藝-E-B3 善用多元感官，察覺感知藝術與生活的關聯，以豐富美感經驗。
藝-E-C2 透過藝術實踐，學習理解他人感受與團隊合作的能力。
英-E-A1 具備認真專注的特質及良好的學習習慣，嘗試運用基本的學習策略，強化個人英語文能力。
英-E-A2 具備理解簡易英語文訊息的能力，能運用基本邏輯思考策略提升學習效能。
英-E-B1 具備入門的聽、說、讀、寫英語文能力。在引導下，能運用所學、字詞及句型進行簡易日常溝通。
英-E-C3 認識國內外主要節慶習俗及風土民情</td></tr>
<tr><td>本單元學習重點
Learning Focus</td><td>學習表現
Student Performance</td><td>藝術領域
1-III-2 能使用視覺元素和構成要素，探索創作歷程。
1-III-3 能學習多元媒材與技法，表現創作主題。
1-III-6 能學習設計思考，進行創意發想和實作。
1-III-8 能嘗試不同創作形式，從事展演活動
2-III-2 能發現藝術作品中的構成要素與形式原理，並表達自己的想法
3-III-5 能透過藝術創作或展演覺察議題，表現人文關懷
語文領域－英語文
1-III-6 能聽懂課堂中所學的字詞。
◎1-III-7 能聽懂簡易的教室用語。
◎1-III-8 能聽懂簡易的日常生活用語。
◎1-III-9 能聽懂簡易句型的句子。
1-III-10 能聽懂簡易的日常生活對話。
2-III-1 能唸出英語的語音。
2-III-2 能說出課堂中所學的字詞。
2-III-3 能以簡易的英語介紹自己。
2-III-5 能使用簡易的教室用語。
2-III-6 能使用簡易的日常生活用語。</td></tr>
</table>

		2-III-7 能作簡易的回答和描述。 2-III-8 能作簡易的提問。 2-III-9 能以正確的發音及適切的語調說出簡易句型的句子。 3-III-1 能辨識課堂中所學的字詞。 3-III-3 能看懂教室用語。 3-III-4 能看懂課堂中所學的句子。 3-III-5 能看懂課堂中所學的簡易對話。
	學習內容 Learning Content	藝術領域 視 E-III-2 多元的媒材技法與創作表現類型。 視 E-III-3 設計思考與實作 視 A-III-1 藝術語彙、形式原理與視覺美感 視 P-III-2 生活設計、公共藝術、環境 藝術。 語文領域－英語文 Ac-III-2 簡易的教室用語。 B-III-2 國小階段 所學字詞及句型的生活溝通。 C-III-1 國內 (外)招呼方式。
表現任務 Performance Task(s)	能運用自身的作品鑑賞能力探究自身文化，再利用不同媒材完成作品，並統整自己的作品發想概念與大家分享，最後全班再一起將作品捐贈給部落老屋重建之文創活動。	

<table>
<tr><td>節次架構
Lesson Structure</td><td colspan="2">
</td></tr>
<tr><td colspan="3">第一節 The First Period</td></tr>
<tr><td rowspan="2">學習目標
Learning objectives</td><td>學科內容目標
Content/subject specific knowledge objectives</td><td>1. 增進對藝術作品的探究、理解以及表達能力
2. 培養觀察生活週遭的細節的習慣，提升對藝術的審美感知，陶冶學生的美感。
3. 傳承自身文化並與社會做連結，增進人與人之間的關懷及永續發展。</td></tr>
<tr><td>溝通/語言目標
Communication/ language objectives</td><td>˙能用簡易的英文課室用語與教師及同學打招呼（例如：Good afternoon teacher_____.）
˙能使用數字英文配合句型回答老師問題（例如：There are four colors in the picture.)
˙能跟著老師一起讀先前學過及尚未學過的形狀圖案單字（例如：diamond, square, circle, snake, sun, feather)
˙能跟著老師一起讀先前學過的顏色單字（例如：red, yellow, gray, black, blue, brown, orange, purple, white)
˙能認讀美術材料單字（例如：Print, carve, graver)</td></tr>
</table>

		Language of learning diamond, square, circle, snake, sun, feather, red, yellow, gray, black, blue, brown, orange, purple, white **Language for learning** Greeting: Good afternoon everyone! Good afternoon teacher _____. Answer question: Teacher: How many color are there in this picture? Student: 用英語回答幾種（數字） There are _____ colors in the picture. **Language through learning** Print, carve, graver		
學習活動 Learning activities	教學內容與步驟 Procedures		跨語言實踐 Use of Translanguaging	學習檢核 Assessment
	課堂情境：學生大多數為原住民學子，因此每個人對原住民文化皆有些許的認識。 **Preparation and warm up** 1. 在開始上課前，學生能夠以英文的方式向老師問好 Teacher: Good afternoon everyone! Students: Good afternoon teacher___. 2. 詢問小朋友有沒有看過自己族群的族服圖騰樣式；若該位同學不是原住民，請他想想看有沒有看過讓他印象深刻的國內外原住民圖騰。 **Presentation** 1. 老師利用 PPT 秀出原住民不同族群（排灣族、阿美族、魯凱族、卑南族）服裝上的圖騰，並讓學生發		在此問題中，學生能選擇用英文或中文回答問題。若用中文，老師再適時引導以簡易英文誘發作答。	口頭評量：學生需回溯過去自身的經驗並 與課程整合。學生能踴躍發表。

	揮想像力，先說出在圖騰上看到了什麼圖案（象徵圖案或形狀皆可），再說出每個圖騰中總共由多少顏色組合而成? Now, I am going to introduce different kinds of costumes to you. （排灣 卑南 阿美 魯凱） Teacher: How many color are there in this picture? Student: There are _____ colors in the picture. 小朋友回答完後再帶領全班一起統整，重新點數一次。 2. 解釋 ppt 上所呈現的圖騰意義與其賦予的意涵。 3. 說明以上三個族群族服的有相同處與相異之處。 After looking this four kinds of traditional costumes, we can discover that there are some differences and similarities of each costumes. And this time, I want you to design your own costume pattern. 4. 利用 ppt 及實物解說版畫是什麼，以及需要用到的工具。 We will finish the pattern by printing. Does anybody know what is print? Print is like a stamp. You need to apply some color on your board and	在解釋 print 時會用使用印章來做比喻，並用簡	口頭評量: 鑑賞及回答問題 學生能運用鑑賞能力並使用自己熟知的語言解釋藝術品。（學生能夠理解老師用英文提出的問題，但回應時不一定要使用英文回答。） 口頭評量: 回答老師所提的問題

	print it on paper. But we need to design our board first. Now I am going to tell you how we carve the board. (搭配 ppt)。 教師解說: 版畫是一種印刷術。我們可以使用不同的工具在不同種類的板材上刻畫，接著再用滾筒，把顏料滾在版畫上，接著再印在紙上。 那我們這次選用的板材是新樹脂版，工具有雕刻刀、鉛筆、原子筆。如果同學們沒有雕刻刀，可以到老師這邊借用，但是用鉛筆或原子筆就可以刻出漂亮的作品囉! 5. 了解雕刻的原理。 教師解說: （拿新樹脂版及工具示意）刻在新樹脂版的地方會是沒有凹的地方，那沒有刻的地方會是凸起的部分。我們在作品刻畫完成後會上顏料，因此凸的地方會印出顏色，凹的地方不會有顏色喔！小朋友們在設計圖案的時候要先顧慮到這點! When you carve the board, the place you carve will be the inside part of the board, so it won't have color there. Is it clear? Next time we're going to use this(秀出新樹脂版) to design our totem. Everybody need to have pencil or pen or graver to finish your work. And if you	易的英文輔助，若有小朋友不懂什麼是 print，將會用中文解釋。 講解部分視學生程度決定是否要使用全英文講解，適時運用肢體語言、中文、圖片輔助。 在解釋雕刻原理時，用 ppt 圖片及手勢輔助（例如：凹進去的部分是不會有顏色的，ppt 將會有一個凹陷處，老師手上拿取雕刻刀在螢幕前示意雕刻的動作，再以簡易的英文及比喻幫助小朋友理解原理。	口頭問答: 詢問同學是否能理解老師的講解

	don't have graver. Don't worry! Teacher can borrow you if you want. But we can still finish a beautiful work by only using pen and pencil **Production and wrap up** 1. 讓小朋友互相討論並構思自己下節課想做的圖案。 2. 教師統整今天所介紹的原住民文化及版畫所需的技法。 3. 提醒小朋友下次要帶鉛筆、原子筆、雕刻刀。（有實體及 ppt 圖片輔助）	以 ppt 上的圖片輔助學生的理解並在需要攜帶的工具上加重語氣。	口頭評量：確認同學都知道下次需要帶的東西是什麼
第二節 The Second Period			
學習目標 Learning objectives	學科內容目標 Content/subject specific knowledge objectives	1. 具備製作藝術品前構思的能力。 2. 訓練設計藝術品的能力，並利用多元媒材呈現。 3. 練習以不同的技法完成作品。	
	溝通/語言目標 Communication/ language objectives	˙能用簡易的英文課室用語與教師及同學打招呼（例如：Good afternoon teacher_____.） ˙能認讀課堂需使用之單字（例如：pattern） ˙能聽懂簡易的課室用語以完成老師的指令（例如：Teacher will pass down 物品. Please come to the front and pick 物品. Take out 物品. Raise your hands! Does anybody need help? If you don't finish your work today, remember to bring your pencil and pen again next time. ˙能聽懂課堂需使用到之單字（例如：totem 圖騰） **Language of learning** pattern	

		Language for learning Teacher will pass down 物品. Please come to the front and pick 物品. Take out 物品. Raise your hands! Anybody needs help? If you don't finish your work today, you need to bring your pencil and pen again next time.) **Language through learning** Totem 圖騰	
學習活動 Learning activities	教學內容與步驟 Procedures	跨語言實踐 Use of Translanguaging	學習檢核 Assessment
	課堂情境：在上一節課已經認識原住民圖騰，也初步了解製作過程。 **Preparation and warm up** 1. 詢問學生是否有攜帶上次上課所交代的工具 Class leader, please help me check does everyone bring their art supply? 2 利用簡報喚起學生對上堂課所介紹的版畫技法的記憶。 We're going to start our class now. Do you still remember what is print? And how we use it? **Presentation** 本堂課呈現方式會由引導-構思設計-刻畫 【引導】	用英文詢問學生是否還記得上節課所教的內容，學生能用中文回答。 用中文解釋這次的作品用途	口頭評量：詢問學生是否對上堂課程有任何疑問或不熟悉之地方。

	告知學生這次的作品將會捐贈給部落的老屋重建活動進行牆面裝飾，希望學生能夠設計出自己專屬的圖騰。 【構思設計】 1. 發下圖畫紙，請小朋友在紙上用鉛筆畫出自己的圖騰。 Everybody, now teacher will pass down the paper. Each of you can get a piece of paper. Take out your pencil to design your own totem. 2. 在小朋友在實作時，老師會在教室一一巡視，詢問小朋友是否需要協助。亦請製作速度較快的小朋友協助需要幫助的同學。Anybody needs help? If you need help, please raise your hand to let me know. If you done your work, please help your classmates besides you. 3. 先設計好的小朋友就可以到台前跟老師領取新樹脂版。 If you are done, please come to the front and pick a board. 【刻畫】 1. 小朋友根據自己在圖畫紙上繪製的草稿，將它用自己所準備的工具刻在新樹脂版上。 Everybody! Now you need to carve your pattern on the board. 2. 老師到台下巡視，給予尚未完成圖案設計的小朋友協助。 Does anybody need help? Please raise your hand to let me know.	給予動作指令時，在 ppt 上放映圖片及指令輔助。 小朋友可以用中文問問題。 給予動作指令時，在 ppt 上放映圖片及指令輔助。	實作評量: 新樹脂版畫學生能了解製作步驟（構思設計、刻畫）並依照老師的指令完成作品。

	Production and wrap up 1. 詢問小朋友的進度，提醒若尚未完成刻畫的同學，在下次上課時還會有一點時間可以繼續刻。 Please raise your hand if you haven't finish, yet. Don't worry if you haven't finish your work. Teacher will give you some time to finish it next time. 2 .提醒尚未完成的小朋友下次依然需要帶雕刻工具。 And remember, if you don't finish your work today, you need to bring your pencil and pen again.		
第三節 The Third Period			
學習目標 Learning objectives	學科內容目標 Content/subject specific knowledge objectives	1. 使用滾輪，了解顏料要如何均勻在上在同個位置。 2. 認識和描述美術領域的專有名詞：調墨刀、調墨盤和馬連。 3. 正確地使用美術用具(滾輪、調墨刀、調墨盤、馬連) 4. 結合不同的工具，將版畫上的圖案印製出來	
	溝通/語言目標 Communication/ language objectives	·能用簡易的英文課室用語與教師及同學打招呼（例如：Good afternoon teacher_____.） ·能熟悉上堂課所使用工具的單字（例如：graver、board) ·能說出及聽懂簡易的課室用語 （例如：Can you help me? Please pass me the 物品. I like 顏色. Hands down. Any problem?)	

		˙能聽懂課堂需使用到之單字（例如：press 擠壓、roll 滾動） **Language of Learning** Pen, paper, pattern, circle, square, newspaper, plastic **Language for Learning** I like color. Please pass me the 物品. (roller, paper...) Can you help me? **Language through Learning** 用具：roller, paint, board, 動作：scratch		
學習活動 Learning activities	教學內容與步驟 Procedures		跨語言實踐 Use of Translanguaging	學習檢核 Assessment
	Preparation and warm up Greetings 【複習】 1.先複習「雕刻」的工具及步驟，連結先備知識（搭配 PPT 跟肢體動作輔助） Teacher: Do you remember the tools that we used last time? What tools did we use? *學生可用英文或是中文回答。 【拓印】 2.講解今天主要任務是「拓印」。 Teacher: Today, we have two missions. The first one is if you didn't finish your carving, you can still do it today. That's the first mission.		以英文問問題，學生可以用英文或是中文來回答工具的單字，使學生能夠連結不同工具的中英文。 確認學生是否聽懂今天上課的任務。*學生用中文回答可以確認他們都聽懂英文	詢問學生是否記得上堂課教的用具使用方法和相對應的英文單字。 口頭評量：詢問學生是否有聽得懂今天上課的兩個任務。

	Teacher: The second mission is to make a rubbing. What is rubbing? 學生可以用中文回答: 拓印，或是用英文 rubbing. Teacher: Rubbing is if there is a paper with paint then I cover another white paper on it. The white paper will have paint on it. That is rubbing. *老師視學生實作的速度情況來控制時間 Teacher:刻完的舉手；OK hands down. 刻到一半的舉手；OK hands down. Teacher: Don't worry. If you don't finish it, you can still do it today. But you have to do it quickly. **Presentation** 【講解印的工具跟步驟】 *老師事先先把材料放到每個小組桌上，當老師在講解步驟時，會需要學生把工具拿起來，這樣能讓學生更熟悉工具。例如：Take out your board. Show me your scraper. 一、 【講解拓印工具】 老師一個一個講解所需要用的工具。(plastic board, paint, paper, Baren, roller, scraper) Teacher: The first tool is plastic board. Take out your plastic board. What is plastic? Student: 塑膠	的意思。用英文回答，老師也可以知道學生不只聽得懂，也能知道「雕刻」及「印」的英文。(搭配 PPT 動畫) 老師以英文為主，中文或是動作為輔，確認學生的進度以及是否明白教學步驟。每個步驟都會先講一遍英文， 老師視學生的理解度，如果學生聽不太懂，會用中文再講解關鍵詞一次。例如: If you don't know what is	

	全部講解完之後，老師再複習一次所有工具。特別強調用這六項工具來做拓印。 二、【講解拓印步驟】 1. Press the paint to the plastic board.（將油墨擠到塑膠板） *Remind the student don't waste the paint. 2. Use the scraper to mix the paint.（利用刮刀將油墨混合均勻） 3. Put the roller on the paint and roll.（將滾筒均勻上油墨） 4. Put the roller to the board and roll well.（利用滾筒將版畫上滿油墨） ＊只能同一個方向，不能來回不然方向會造成顏料混色以及上色不均勻。Don't roll in different direction (path). 如果你直的塗，就只能直的塗。如果塗橫的，就塗橫的到最後。 5. Take the paper to cover the board.（將紙張重疊板子上方） 6. Press the Baren on the paper.（利用馬連使油墨確實上色） *You can use Baren in a circle way. 用畫圈圈的方式向四周壓印。＊一隻手要壓在紙上。 三、【實作】 老師講解完步驟後，學生拿著工具跟著老師的實際操作「印」的步驟。老	press, please raise your hand. Press is that I have to squeeze the paint very hard. 搭配「擠」的動作。 So what is the word press mean? Student: 擠 確認學生都了解了才會進行下一個步驟講解。	實作評量：新樹脂版

	師也會提醒還沒雕刻完的先繼續雕刻。 過程中老師會走下去看每個同學有沒有問題，會詢問：Any question? Any problem? 過程中也會提醒學生注意時間，例如：You still have 15 minutes to do your work. 四、 【收拾】 課程快結束老師要告知學生提前整理用具。 Teacher: Now it's time to tidy up. Everyone! Stop your work. Take your work to the table outside. We need to air out them. And go to wash your hand and the tools! **Production and wrap up** 等學生都清潔完坐到位子上後，老師詢問學生今天上課所使用的工具及用途，來總結這堂課的進度。 Teacher: What are these?（拿出工具）How did we use them? 例如：(拿起一個工具) What's this? Student: Roller! Teacher: How did we use it? Student: Roll it on the paint.(在新樹脂版上滾顏料)	(學生可以用英文表達自己的進度或是適時尋求協助) 學生要能夠知道這意思是告訴他們要收拾了，並且確實動作。 學生能聽懂理解老師的問題，並講出所使用的工具以及個別的用途。(用途可以用中文講)	畫。學生能了解製作步驟（構思設計－刻劃、拓印）並依照老師的指令完成作品。
第四節 The Fourth Period			
學習目標 Learning objectives	學科內容目標 Content/subject	1. 使用滾輪，了解顏料要如何均勻在上在同個位置。	

	specific knowledge objectives	2. 認識和描述美術領域的專有名詞：調墨刀、調墨盤和馬連。 3. 正確地使用美術用具(滾輪、調墨刀、調墨盤、馬連) 4. 結合不同的工具，將版畫上的圖案印製出來。 5. 帶有欣賞及尊重看待每一份作品。 6. 上台發表時能思考自己作品的意義，並且口語清晰的講出來。
	溝通/語言目標 Communication/ language objectives	˙能用簡易的英文課室用語與教師及同學打招呼（例如：How are you today teacher_____?） ˙能熟悉上堂課所使用工具的單字（例如：press, mix, scraper) ˙能說出及聽懂簡易的課室用語 （例如：Can you help me? Please pass me the 物品. I like color. Let's begin today's lesson now. It is time to share! Raise your hand!) ˙能聽懂課堂需使用到之單字（例如：sign 簽名、air out 風乾） **Language of Learning** Pen, paper, pattern, circle, square, newspaper, plastic, draw. **Language for Learning** I like color. Please pass me the 物品. (roller, paper...) Can you help me? **Language through Learning** 動作：scratch, air out, sign 句子: I am____. There are___ and____ in my paint. I made this because____ are_____./ Because I like_____.

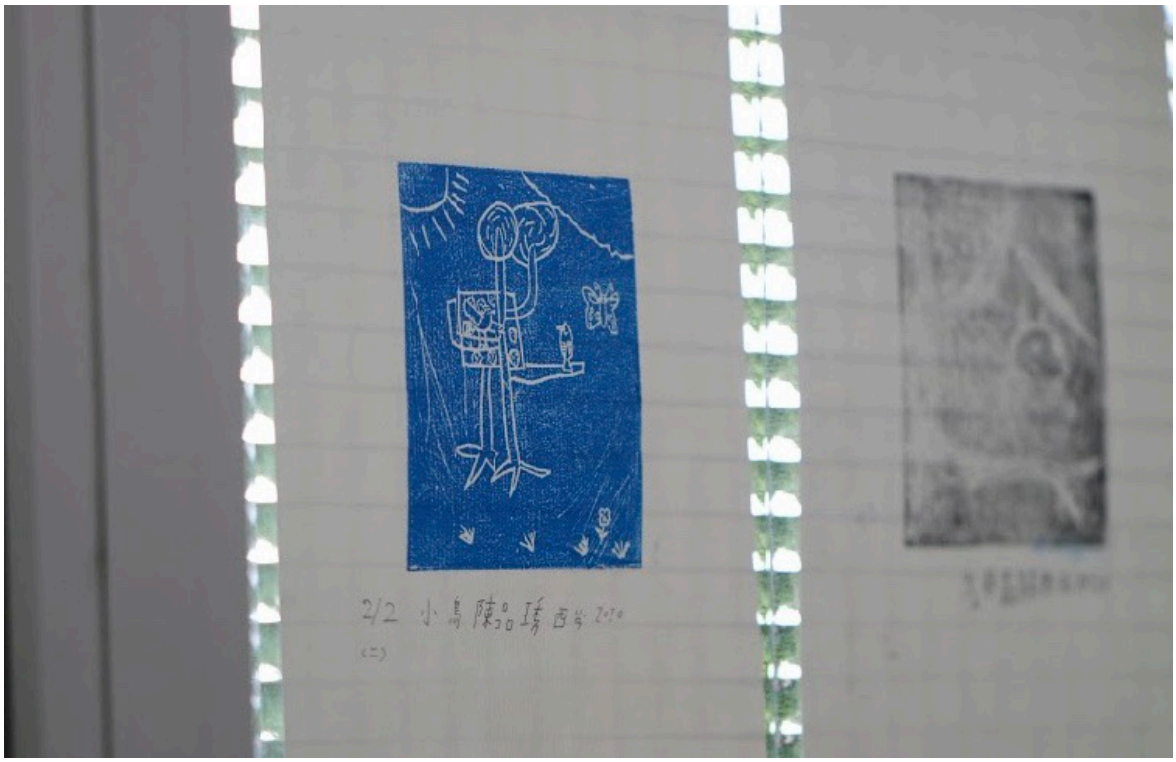
	教學內容與步驟 Procedures	跨語言實踐 Use of Translanguaging	學習檢核 Assessment
學習活動 Learning activities	**Preparation and warm up** Teacher: How are you today? Students: Good. How are you today, teacher___.? 【複習】 1.複習「拓印」的工具及步驟。 Teacher: Let's begin today's lesson now. Do you remember the tools that we used last time? 例如: Students: Roller! Teacher: Great! We used rollers to roll, right? Can you show me the action of rolling? Students:(用肢體語言做出 roll 的動作) *老師視學生實作的速度情況來控制時間 【實作】 2.讓學生開始拓印。過程中老師會走下去提醒時間，也會讓完成拓印的學生多多幫助其他同學。 【收拾】 3.課程快結束老師要告知學生提前整理用具。 **Presentation** 【介紹簽名的格式】 1.介紹版畫簽名的格式。(張數、題目作者簽名、時間)	確認學生熟悉拓印的使用工具及用途。 (問學生有哪些用具，學生可以用英文講出單字，用肢體語言比出如何使用那個工具)	實作評量:新樹脂版畫。學生能了解製作步驟，並依照老師的指令完成作品。

	Teacher: You all did them very well! So now we have to sign on your paint! So, everyone who see your paint, they will know that is your work! You need to write down three information. 1. Write your number of work. 2. Write your name. 3. Write the time of today. * Must use the pencil. Teacher: Pay attention! You can only use pencil to sign. Can anybody tell me why? Students: _____. Teacher: 用鉛筆是最不容易退色的喔！這樣大家到很久之後都還會認得這幅作品是你的喔! Teacher: So you can have a sign now! **Production and wrap up** 【分享活動】 老師等學生都簽名完後，開始進行分享活動 Teacher: It is time to share! Who wants to be the first one? Raise your hand! 回答的句型會放在 ppt 上（與第一堂課句型連結） *I am____. There are___ and____ in my paint. I made this because____ are_____./ because I like_____.* 【統整課程】	確認學生聽懂老師的指令及問題，學生以中文去回答，讓學生更有空間去探索推理答案。 學生上台來分享，學生可視自己能力選擇回答長句或短句，老師亦在旁協助。	口頭評量:詢問學生是否有問題，並且學生能夠完整的用英文講出自己的進度。以及在最後上台分享時，學生能夠講出完整個句子來描述自己的作品。

	Teacher: Thank you for sharing. Hope you can decorate the tribe wonderfully. That's all for today. Goodbye. Students: Goodbye teacher____.		

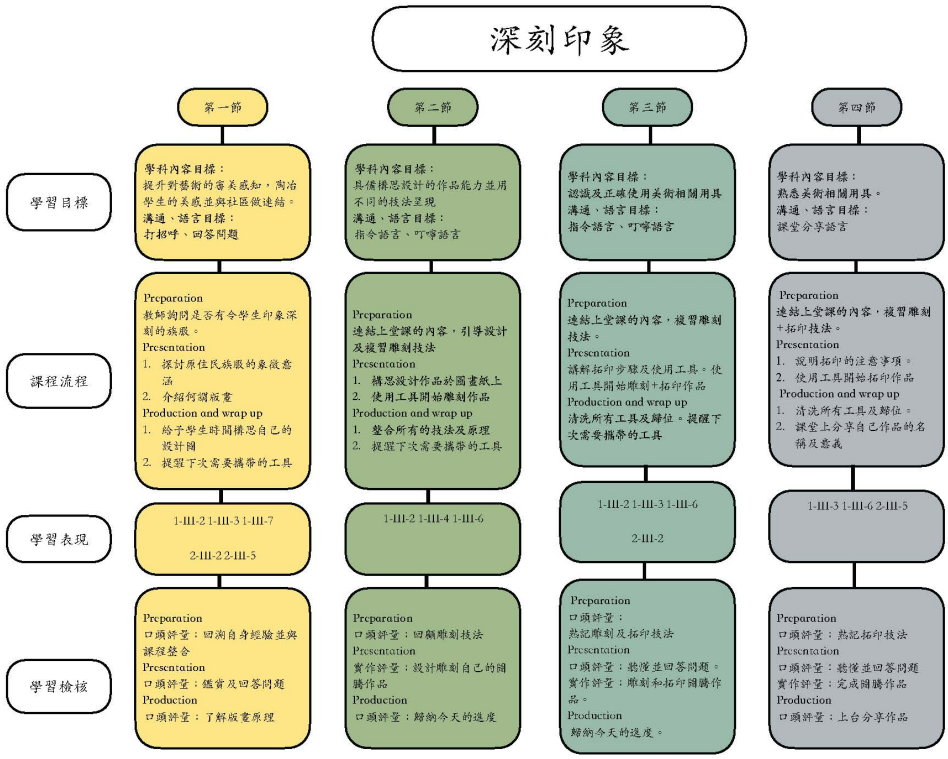
附件 1

新樹脂版畫－學生作品範例



附件二

結次架構圖


深刻印象
第一節
第二節
第三節
第四節
學習目標
課程流程
學習表現
學習檢核
學科內容目標：
提升對藝術的審美感知，陶冶學生的美感並與社區做連結。
溝通、語言目標：
打招呼、回答問題
Preparation
教師詢問是否有令學生印象深刻的族服。
Presentation
1. 探討原住民族服的象徵意涵
2. 介紹何謂版畫
Production and wrap up
1. 給予學生時間構思自己的設計圖
2. 提醒下次需要攜帶的工具
1-III-2 1-III-3 1-III-7
2-III-2 2-III-5
Preparation
口頭評量：回溯自身經驗並與課程整合
Presentation
口頭評量：觀賞及回答問題
Production
口頭評量：了解版畫原理
學科內容目標：
具備構思設計的作品能力並用不同的技法呈現
溝通、語言目標：
指令語言、叮嚀語言
Preparation
連結上堂課的內容，引導設計及複習雕刻技法
Presentation
1. 構思設計作品於圖畫紙上
2. 使用工具開始雕刻作品
Production and wrap up
1. 整合所有的技法及原理
2. 提醒下次需要攜帶的工具
1-III-2 1-III-4 1-III-6
Preparation
口頭評量：回顧雕刻技法
Presentation
實作評量：設計雕刻自己的國購作品
Production
口頭評量：歸納今天的進度
學科內容目標：
認識及正確使用美術相關用具
溝通、語言目標：
指令語言、叮嚀語言
Preparation
連結上堂課的內容，複習雕刻技法。
Presentation
講解拓印步驟及使用工具。使用工具開始雕刻+拓印作品
Production and wrap up
清洗所有工具及歸位。提醒下次需要攜帶的工具
1-III-2 1-III-3 1-III-6
2-III-2
Preparation
口頭評量：
熟記雕刻及拓印技法
Presentation
口頭評量：聽懂並回答問題。
實作評量：雕刻和拓印國購作品。
Production
歸納今天的進度。
學科內容目標：
熟悉美術相關用具。
溝通、語言目標：
課堂分享語言
Preparation
連結上堂課的內容，複習雕刻+拓印技法。
Presentation
1. 說明拓印的注意事項。
2. 使用工具開始拓印作品
Production and wrap up
1. 清洗所有工具及歸位。
2. 課堂上分享自己作品的名稱及意義
1-III-3 1-III-6 2-III-5
Preparation
口頭評量：熟記拓印技法
Presentation
口頭評量：聽懂並回答問題
實作評量：完成國購作品
Production
口頭評量：上台分享作品

附件三

教學演示使用之簡報

<table>
<tr>
<td>
</td>
<td>Traditional
costumes
</td>
</tr>
<tr>
<td>
</td>
<td>
</td>
</tr>
</table>

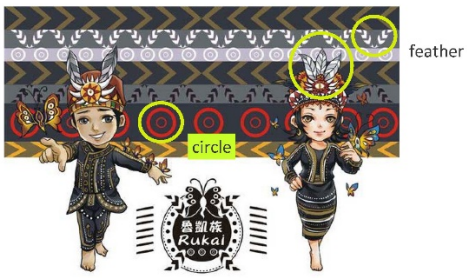

red
yellow
blue
black
卑南族
Puyuma


sun
diamond
square
卑南族
Puyuma


red
yellow
orange
blue
purple
阿美族
Amis


diamond
circle
sun
阿美族
Amis


red
yellow
orange
brown
gray
white
魯凱族
Rukai


feather
circle
魯凱族
Rukai

Print





新樹脂版
board





pencil

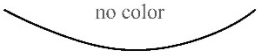


pen



graver

no color





pencil



pen

刻
Carve



graver



paper



board

Step 1: Design your totem.



Step 2: Carve your pattern on the board.



*Please be careful.

Rubbing



plastic board



paint



paper





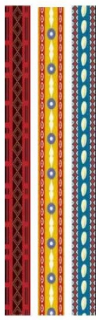
scraper



roller



Baren



plastic board



scraper



paint

印 Rubbing



roller



paper



Baren

Step 1
Press the paint to the plastic board.



Step 2
Use the scraper to mix the paint.



Step 3
Put the roller on the paint and roll.



Step 4
Put the roller to the board and roll well.



Step 5
Take the paper to cover the board.



Step 6
Press the Baren on the paper.



Share Time

I am____.

There are___ and____ in my paint.

I made this because____ are_____./ because

I like_____.